

## くらし と かんきょう Living and Environment

Floor	Division and Section	Job description
こせき じゅうみん か Resident Registration Division		
1st	まどぐち かけり Counter Section	ざまし に すむ または ざまし から てる ため の しょるい、じゅうみんひょう など Notifications of moving-in and out, Issue of residence certificate
1-6	こせき かけり Registration Section	こせき など の しょるい Various notifications for resident registration
ぜろ かーぼん すいしん か Zero Carbon Promotion Division		
4th	おんだんか たいさく かけり Global Warming Countermeasures Section	かんきょう の こと、かーぼん (たんそ) を へらす Promotion of Zero carbon, Environmental policy
	はいきぶつ げんりょう かけり Waste Reduction Section	はいきぶつ (ごみ や おおきな ごみ など) を すくなくする Promotion of waste reduction
りゆうす すいしん か Reuse Promotion Division		
4th	りゆうす すいしん かけり Reuse Promotion Section	しげん を あつめる、りゆうす、りさいくる、そだいごみ・くさ や き の うけつけ Resource recovery, Reuse and Recycle, Oversized garbage / Trees and plants
くりーん せんたー Clean Center		
-	くりーん かつどう かけり Cleanup activity Section	かんきょう を きれい に する Promotion of environmental beautification
	しゅうしゅう ぎょうむ たんとう Sanitation Worker	もえる ごみ、しげんぶつ など を あつめる Collection waste including burnable waste, resource materials, etc.
しみん こうちよう か Public Hearing Division		
1st	しみん こうちよう かけり Public Hearing Section	もんだい や おねがい の うけつけ Reception of petitions and requests, Consultation
1-10	しょうひ せいかつ せんたー Consumer Lifestyle Center	しょうひ せいかつ の そうだん Consumer lifestyle consultations
じんけん・だんじよ きょうどう さんかく か Human Rights and Gender Equality Division		
1st 1-11	じんけん・だんじよ きょうどう さんかく かけり Human Rights and Gender Equality Section	にんげん が もつ けんり、だんじよ が きょうりよく して くらす こと、DV、おんな の ひと の しょうだん Human rights, Gender Equality, Domestic violence consultation, women consultation
	たぶんか きょうせい かけり Intercultural Section	こくせき など が ちがう ひと が いっしょ に いきる しゃかい、こくさい の こうりゅう Intercultural community, International exchange
しみん きょうどう か Municipal Participatory Community Division		
4th	しみん きょうどう かけり Municipal Participatory Community Section	しみん の かつどう、こみゆにていせんたー Civic activity, Residents' association, Community centers
せいかつ あんぜん か Community Safety Division		

4th	かんきょう ぼぜん かかり Environmental Preservation Section	ちか の みず を まもる、こうがい を ふせぐ Preservation of groundwater, Pollution prevention
	こうつう ぼうはん かかり Traffic Violation Prevetion Section	こうつう あんぜん、はんざい を ふせぐ Traffic safety, Crime prevention, Discarded bicycles
ぎょうせい かんり か Administrative Management Division		
3rd	じむ かんり かかり Office work Management Section	しやくしょ の しよるい かんり Administration of public documents, Information disclosure
	ほうせい かかり Legislative Affairs Section	じょうれい や きそく の しんさ Examination of ordinances. regulations and others
ききかんり か Risk Management Division		
3rd	ぼうさい けいかく かかり Disaster Prevention Plan Section	さいがい や じこ など を ふせぐ ため の けいかく を つくる Risk management plan
	さいがい たいさく かかり Disaster Countermeasures Section	さいがい に そなえた くんれん や たいさく Disaster countermeasures, Volunteer disaster prevention organizations, Government emergency radio system for disaster prevention and relief

こども と こそだて Childcare		
Floor	Division and Section	Job description
こども かにい か Child Policy Division		
2nd 2-2	こども そうむ かかり Child General Affairs Section	こそだて を たすける、せいしやうねん の そうだん Childcare Support Center, Youth affairs consultations
	こども ほけん かかり Child Health Section	にんしん や こども を うむ こと の そうだん、おかあさん と こども の けんこう の こと Consultation service about pregnancy and childrearing "Neuvola Zamarin" , Maternal and Child
	こども そうだん かかり Child Consultation Section	こども に ついて の そうだん Child consultations
こそだて しえん か Childcare Support Division		
2nd 2-3	こそだて しえん かかり Childcare Support Section	こども の ため の おかね や こども の びやういん の おかね の こと Child allowances, Support for single-parent households and child medical expenses subsidy
こども いくせい か Child Development Division		
2nd 2-4	こども いくせい かかり Child Raising Support Section	じどうかん、じどうほむ (こども が あそぶ ところ) Children's Center and Children's Home
	せいしやうねん けんぜん かかり Youth Development and Health Section	せいしやうねん を げんきに そだてる こと Promotion of youth development and health
ほいく・ようちえん か Nursery School and Kindergarten Division		
	しせつ うんえい かかり Facility management Section	ほいくじよ (こども を あずかる ところ) の かんり Facility management and operation of public nursery school

2nd 2-5	しせつ せいび かかり Facility maintenance Section	ほいくじよ (こども を あずかる ところ) を ととのえる Facility maintenance of nursery school
	にんてい きゅうふ かかり Childcare benefits certification Section	ほいくじよ (こども を あずかる ところ) に はいる、ようちえん の こと Enrollment of nursery school, General affairs of kindergarten

## けんこう・いりよう・ふくし Health, Medical and Welfare

Floor	Division and Section	Job description
けんこう いりよう か Health and Medical Division		
2nd 2-1	けんこう そうむ かかり Health and General Affairs Section	けんこう の こと、きゅうきゅう いりよう、きょうけんびよう を ふせぐ Planning of health-related classes, Emergency medical care, Community medical care systems, Rabies prevention
	ほけん よぼう かかり Health Preservation Section	よぼうせつしゅ、がん の けんさ、かんせんしょう の よぼう Vaccinations, Cancer screening, Prevention of infection
すぽーつ か Sports Division		
5th	すぽーつ かかり Sports Section	すぽーつ の こと Promotion of sports / Sports facilities
ちいき ふくし か Community Welfare Division		
2nd 2-6	ちいき ふくし かかり Community Welfare Section	ちいき で いっしょ に いきる ため の こと、じさつ を ふせぐ Coexisting in harmony with the community, Adult Guardianship, Suicide countermeasures
	ちいき れんけい かかり Local Cooperation Section	しゃかい ふくし ほうじん、みんせい いいん、じどう いいん Social welfare service corporation, Local welfare commissioner, Children's social worker
	じりつ さぼーと かかり Autonomous Lifestyle Support Section	せいかつ に こまる ひと の そうだん Consultations and support on needy circumstances
ちようじゅ しえん か Senior Citizens' Support Division		
1st 1-2	ちようじゅ しえん かかり Senior Citizens' Support Section	こうれい の ひと の ふくし Welfare service for senior citizens, Community comprehensive support center
かいご ほけん か Long-term Care Insurance Division		
1st 1-1	かいご ほけん かかり Long-term Care Insurance Section	かいご ほけん の おかね の こと Assessment and collection of care-giving insurance premiums, Benefit payments
	かいご にんてい かかり Long-term Care Certification Section	かいご や しえん を うける ひと を きめる Certification of long-term care need, Certification of support need and community-based services
	じぎょうしゃ しえん かかり Vendor Support Section	かいご の かいしゃ を きめる、かいご の かいしゃ を たすける Certification of care-giving vendors and support and guidance to them
しょうがい ふくし か Welfare Division for People with Disabilities		

1st 1-5	しょうがい ふくし かかり Welfare Section for People with Disabilities	しょうがい を もつ ひと の た め の ふくし Allowance for people with disabilities, Promotion of welfare for people with disabilities
	しょうがいしゃ しえん かかり Support Section for People with Disabilities	しょうがい を もつ ひと を たすける Certification of welfare services for people with disabilities
せいかつ しえん か Livelihood Support Division		
1st 1-4	けいり きゅうふ かかり Accounting Section	せいかつ ほご の おかね や いろいろ、かいご の じむ Accounting of public assistance, Administrative work of medical care and caregiving
	しえん だい1かかり・だい2かかり・だい3かかり・だい4かかり Municipal Life Support Section	せいかつ ほご の そうだん や もうしこみ、ほ—むれす の しえん Public assistance consultations, applications and implementations, Support for homeless people

## ぜいきん と ほけん と ねんきん Tax, Insurance and Pension

Floor	Division and Section	Job description
しぜい そうむ か Municipal Tax General Affairs Division		
2nd 2-8	しぜい そうむ かかり Municipal Tax General Affairs Section	ぜいきん の しょうめいしょ など Issuing taxation certificates, Tax revenue management
しみんぜい か Municipal Tax Division		
2nd 2-7	しみんぜい かかり Municipal Tax Section	しみんぜい と けんみんぜい、けいじどうしゃ の ぜいきん、げんどうきつきじてんしゃ の なんば—ぶ れ—と Imposition of municipal and prefectural taxes, Light vehicle tax, Issue of identification plate for motorcycle
こてい しさんぜい か Fixed Property Tax Division		
2nd 2-10	とち かかり Land Section	とち に ついて Evaluation and imposition on land
	かおく かかり House Section	いえ に ついて Evaluation and imposition on house, Imposition on depreciable assets
さいけん かんり か Credit Management Division		
2nd 2-9	さいけんかんり だい1かかり・だい2かかり Credit Management Section	し の ぜいきん を あつめる、ぜいきん の そうだん Collection of municipal taxes, Municipal tax consultation
ほけん ねんきん か Insurance and Pension Division		
1st 1-3	ほけん ねんきん かかり Insurance and Pension Section	こくみん けんこう ほけん、こうれい の ひと の いろいろ せいど、こくみん ねんきん system Notifications for National Health Insurance, Medical care system for elderly, National pension system
	こくほ きゅうふ かかり National Health Insurance Coverage Section	いろいろひ の しはらい しんさ Inspecting medical expense payment

**とし けいかく と けんちく Urban Planning and Construction**

Floor	Division and Section	Job description
とし けいかく か Urban Planning Division		
4th	とし けいかく かかり Urban Planning Section	とし を けいかく する Deciding upon, and making changes to, urban planning
	ちいき こうつう かかり Local public transport Section	コミュニティバス (こみゆにてい ばす) Management of community bus
とし せいび か Urban Development Division		
4th	しがいち せいび かかり Urban District Maintenance Section	しがいち の かいはつ、あいている いえ の たいさく、じゅうきよ ひょうじ Urban district redevelopment, Vacant houses measures, Residence indications
	しどう かかり Guidance Section	かいはつ の ため の しどう、いえ の りふおーむ Development guidance, Housing renovation subsidy
	しえい じゅうたく かかり Municipal Housing Section	しえい じゅうたく の かんり Municipal housing management
こうえん りよくせい か Urban Greenery and Park Administration Division		
4th	こうえん かんり かかり Park Management Section	くさ や き の ある とち を まもる Planning and preservation of greenery area
	こうえん しせつ かかり Park Facilities Section	こうえん や ひろば の かんり Maintenance and management of parks, squares and greenery

**どうろ と すいどう と げすいどう Road, Water Supply and Sewage facilities**

Floor	Division and Section	Job description
どうろ か Road Affairs Division		
4th	どうろ かんり かかり Road Management Section	どうろ に もの を おく など の しんせい Road boundaries, Occupation of road space, Construction on private expense
	どうろ いじ かかり Road Maintenance Section	こうつう あんぜん の ため の どうろ の かんり Maintenance of road and traffic safety facilities
	どうろ せいび かかり Road Improvement Section	どうろ を あたらしく つくる、なおす Planning, new construction and improvement of road
けいえい そうむ か Management and General Affairs Division		
-	けいえい かかり Management Section	すいどう と げすいどう じぎょう の けいえい けいかく Management planning of water supply services and public sewage services
	けいり かかり Accounting Section	すいどう と げすいどう じぎょう の よさん と けっさん Budget and settlement for water supply services and public sewage services

	りょうきん かかり Fees Section	すいどう と げすいどう の おかね、すいどう を あげる、とめる Water fees and public sewage fees, Starting and ending water supply and public sewage
すいどう しせつ か Water Supply Facilities Division		
-	かんり かかり Administration Section	すいどう しせつ の うんてん かんり、すいしつ かんり Operation and management of water source and water distribution facilities, Water quality management
	こうむ かかり Engineering Section	きゅうすい そうち の こうじ、かいはつ こうい の きょうぎ しどう Water supply equipment construction, Consultation and guidance for development activities
		すいどう しせつ の せつけい と せこう と かんり Design of water supply facilities, and their construction, maintenance and management
げすいどう しせつ か Sewage Facilities Division		
-	かんり かかり Administration Section	げすいどう しせつ の かんり、げすいどう を こうじ する みせ の しよるい Maintenance and administration of sewage facilities, Notifications of specified construction vendors and others
	せいび かかり Maintenance Section	げすいどう の せいび Maintenance of public sewage facilities

きょういく と ぶんか Education and Culture		
Floor	Division and Section	Job description
きょういく そうむ か General Affairs of Education Division		
5th	きょういく そうむ かかり General Affairs of Education Section	がっこう など の よさん Management of implementation of school-related budgets
	がっこう しせつ かかり School Facilities Section	がっこう しせつ の かんり Maintenance and management of school facilities
しゅうがく しえん か Schooling Support Division		
5th	しゅうがく しえん かかり Schooling Support Section	こども や せいと が がっこう へ いく こと、いく がっこう を きめる School attendance, Establishment of school commuting areas
	ほけん きゅうしょく かかり Health and School Meals Section	こども や せいと の ほけん と あんぜん、がっこう の きゅうしょく Student health and safety, School meals
きょういく しどう か Educational Guidance Division		
5th	きょういく しどう かかり Educational Guidance Section	せいと の しどう、がっこう の がくしゅう の けいかく (Student guidance, Study plan, Educational curriculums)
きょういく けんきゅうじよ Educational Laboratory		
5th	けんきゅう そうだん かかり Research and Consultation Section	がっこう に つとめる ひと や せんせい の けんしゅう、きょういく そうだん、きょういく しえん の きょうしつ Educator training, Educational consultations, Educational support classes

しょうがい がくしゅう か Lifelong Learning Division		
5rh	しょうがい がくしゅう かかり Lifelong Learning Section	しみん だいがく、しみん の こうぎ の かいせつ College for adult citizens, Offer courses including voluntarily organized lectures by citizens
	ぶんか かかり Cultural Section	しみん げいじゅつさい、ぶんか だんたい の いくせい Citizen arts festival, Fostering of cultural organizations
	ぶんかざい たんとう Cultural Asset Section	ぶんかざい を まもる、ざまし の れきし を まとめる Protection of cultural asset, Compilation of municipal history
としよかん Library		
-	としよ かかり Library Section	としよかん の かんり Administration and management of library

しょうぼう Fire Department		
Floor	Division and Section	Job description
しょうぼう そうむ か Fire Prevention Affairs Division		
-	しょうぼう そうむ かかり Fire Preventioon Affairs Section	しょうぼう ちょうしゃ、しせつ の かんり、しょうぼう でぞめしき、しょうぼう ひょうしょう Management of fire department building and facility, New Year fire fighters' event,
けいぼう か Security Division		
-	けいぼう かかり Security Section	しょうぼう に つかう みず や しょうぼうしゃ の こと Fire-fighting water sources, Fire engine renewal
-	ちいき しょうぼう かかり Volunteer Fire Corps Section	しょうぼうだん の じむ General affairs of volunteer fire corps
よぼう か Prevention Division		
-	しんさ かかり Examination Section	きけんぶつ しせつ や けんちく の きよか など Approval and license of hazardous materials facilities, Building permission
	ささつ しどう かかり Inspections and Guidance Section	かじ を ふせぐ かんりしゃ、かじ の しょうめい、いえ の かじ を ふせぐ Fire prevention manager, Certification of disaster, Residential fire protection
しょうぼう かんり か Fire Prevention Management Division		
-	しょうぼう かんり かかり Fire Prevention Management Section	しょうぼうししょ けんがく、きゅうめい・きゅうきゅう、しょうぼう くんれん Fire department tour, Life-saving training, Fire drill
	しれい かかり Operation Section	しょうぼう つうしん の うんよう、きしょう かんそく Operation of fire department communication system, Meteorological observation

そのほか The Others		
Floor	Division and Section	Job description
そうごう せいさく か Policy Planning Division		

3rd	きかく ちょうせい かかり Planning and Coordination Section	ぎょうせい きかく ちょうせい、とうけい ちょうさ Planning and coordination of administrative policy, Statistical survey
	きち せいさく かかり Military Base Affairs Section	きち せいさく Military base affairs
	けいかく すいしん たんとう Project promotion	そうごう けいかく Comprehensive plan
ひしよ こうほう か Secretarial & PR Division		
3rd	ひしよ かかり Secretarial Section	しちよう・ふくしちよう の ひしよ、ほうしょう、ひようしょう Secretariat for mayor and vice mayor , Commendations and awards
	こうほう かかり PR Section	「こうほう ぎま」をつくる、ほーむぺーじ の かんり Issuing city newsletter, Management of official homepage
しょくいん か Personnel Division		
3rd	じんじ けんしゅう かかり Personnel Training Section	じんじ や さいよう の こと Personnel management, Staff recruitment
	きゅうよ こうせい かかり Salaries and Benefits Section	しょくいん きゅうよ、ふくり こうせい Salaries and benefits for personnel
でじたる すいしん か Digital Promotion Division		
5th	DX せんりやく かかり Digital Strategy Section	でじたる しゃかい を すずめる Digital society promotion
	しずてむ かんり かかり System Management Section	でんし けいさん そしき の うんよう Computer operations
1st 1-7	まいなんばー かかり My Number Section	まいなんばー かーど My Number Card
ざいせい か Financial Affairs Division		
4th	ざいせい かかり Financial Affairs Section	よさん へんせい と しっこう かんり Budget compilation, management and implementation
しさん けいえい か Property Management Division		
4th	しせつ まねじめんと かかり Facility Management Section	ざまし の たてもの の かんり Maintenance and management of public facility
	ざいさん かんり かかり Property Management Section	ざいさん の しゅとく と かんり Acquisition and management of property
けいやく けんさ か Contract and Inspection Division		
4th	けいやく かかり Contract Section	にゅうさつ、けいやく、にゅうさつ さんか ぎょうしゃ とうろく Tender, contract, and registration of bid participants
	けんさ たんとう Inspectors	こうじ の けんさ Inspection of construction
ちいき ぷろもーしょん か Local Promotion Division		



4th	みりよく そうしゅつ かかり City Promotion Section	ざまし を して もらう、ざまし を もりあげる、ざまりん の こと、ふるさと のうぜい City promotion, Zamarin, Hometown tax donation program
	かんこう・こうりゅう かかり Information Planning Section	かんこう を すずめる、こくない の こうりゅう Tourism promotion, Domestic interaction
さんぎょう しんこう か Industrial Promotion Division		
4rh	しょうこう かかり Commerce and Industry Section	しょうぎょう と こうぎょう の はってん、はたらく ひと の ため の たいさく Commerce and industry promotion, Labor administration
	のうせい かかり Agricultural Administration Section	のうぎょう の はってん、ちさんちしょう (ざま で つくられた もの を ざま で しょうひ する) Promotion of agriculture, Local production and consumption
かいけい か Accounting Division		
こうきん の しゅうにゅう と ししゅつ Affairs related to receipt and payment of public money		
ぎかい じむきよく City Council Secretariat		
しぎかい の しごと Municipal Council operations		
せんきょ かんり いいんかい じむきよく Election Administration Commission		
せんきょ の しごと Conducting elections		
かんさ いいん じむきよく Secretariat to Audit and Inspection Commissioners		
ていき かんさ、けっさん しんさ、すいとう けんさ Periodic audits, Audits of account settlements, Treasury inspections		
のうぎょう いいんかい じむきよく Agriculture Commission		
のうぎょう の とち について Consultations concerning preservation and diversion of agricultural land		